



AUSTRAL II - IGLOO II - LAPONIE II

**FR VÊTEMENT DE PROTECTION- AUSTRAL II: COTTE A BRETELLES FROID EXTREME POLYESTER / COTON IGLOO II: COMBINAISON FROID EXTREME POLYESTER / COTON LAPONIE II: VESTE FROID EXTREME POLYESTER / COTON Instructions d'emploi:** Vêtement chaud prévu pour une bonne protection contre le froid. Ces valeurs sont valables seulement si l'isolation est uniformément répartie sur tout le corps et avec des gants, chaussures et couvre-chef adéquats et une vitesse de l'air comprise entre 0.3 m/s et 0.5m/s. Attention : l'isolation thermique et les températures minimales d'utilisation ont été déterminées en combinaison avec le sous-vêtement standard B de la norme EN342. Elles sont seulement valables si le vêtement est porté en combinaison avec un sous-vêtement d'isolation thermique au moins équivalente. PART1: EN342:2017 : Température minimale d'utilisation, en fonction de l'activité du travailleur. ① Isolation Icle m<sup>2</sup>K/W / ② Porteur se déplaçant ... / ③..légèrement 115 W/m<sup>2</sup> / ④...moyennement 170 W/m<sup>2</sup> / ⑤ heures Limites d'utilisation: Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Pour le résultat LAPONIEII et AUTRALII, les éléments ont été testés en tant qu'ensemble. Ces valeurs sont valables si la parka LAPONIE II est portée avec le pantalon AUSTRAL II. Si le nombre maximum de cycles de lavages n'est pas indiqué sur l'étiquette CE : les tests contre le froid ont été réalisés après 5 lavages. Ce vêtement ne contient pas de substance connue comme étant cancérogène, ni toxique, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles. L'isolation thermique peut diminuer après plusieurs processus d'entretien. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. Vérifier les coutures, les fermetures, l'intégrité du tissu. Ne pas l'utiliser si vous constatez un défaut. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. • Nettoyage : Lavage à la machine. Température de lavage 30°C maximum. Nombre de lavage maximum autorisé, (voir étiquette de composition de l'article). Traitement mécanique réduit. Chlorage exclu. Ne pas repasser. Ne pas traiter à la vapeur. Ne pas nettoyer avec solvant. Ne pas sécher en séche-linge à tambour rotatif. • REPARATION: Les vêtements EPI ne doivent pas subir de réparation en dehors des préconisations du fabricant et lorsqu'elles sont autorisées elles doivent être effectuées par un organisme professionnel. En cas de détérioration, cet article ne peut être soumis à réparation, le mettre au rebut et le remplacer par un article neuf. Si le matériau de protection est endommagé, mettre le vêtement au rebut. En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant: les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. • DUREE DE VIE: La durée de vie du vêtement est fonction de son état général après utilisation (usures, etc...). Les conditions environnementales, comme le froid, la chaleur, les produits chimiques, la lumière du soleil, ou un mauvais usage, peuvent affecter de façon significative les performances de la protection et la durée de vie de ce vêtement. La durée de vie est donnée à titre indicatif, et dépend de la bonne utilisation du produit. Les facteurs suivants peuvent la faire varier fortement : -Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation/-Environnement de travail « agressif » : atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes ...-/Usage particulièrement intensif/-Le dépassement du nombre maximum de cycles de lavage. Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours. Le nombre maximum de cycle d'entretien n'est pas le facteur déterminant de la durée de vie du vêtement. • Environnement : L'élément de protection peut être jeté aux ordures ménagères. En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant: les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. **EN PROTECTIVE CLOTHING - AUSTRAL II: EXTREME COLD DUNGAREES IN POLYESTER / COTTON IGLOO II: EXTREME COLD PARKA IN POLYSTER / COTTON Use instructions:** Winter garment foreseen for a good protection against cold. These values are valid only if the insulation is evenly distributed throughout the body and with gloves, shoes and adequate head covering and air velocity of between 0.3 m/s and 0.5m/s. Caution: thermal insulation and minimum usage temperatures were determined in combination with the B standard undergarment of the EN342 standard. They are only valid if the garment is worn in combination with an at least equivalent thermal insulation undergarment. PART1: EN342:2017 : Minimal temperature of use, according to the wearer activities. ① Icle insulation m<sup>2</sup>K/W / ② Wearer moving activity / / ③..Light 115 W/m<sup>2</sup> / ④..Medium 170 W/m<sup>2</sup> / ⑤ hours **Usage limits:** Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. For LAPONIEII and AUTRALII result, the items have been tested as a set. These values are valid if the LAPONIE II parka is worn with the AUSTRAL II pants. If the number of maximum wash cycles is not indicated on the EC label: the gaist cold tests were carried out after 5 washes. This garment contains no known carcinogenic or toxic substances, or substances which may cause allergies in sensitive people. Thermal Insulation can decreased after some cleaning processes. Before donning this garment, check that it is not dirty or worn, as this would lead to a loss of its effectiveness. Check the seams, closures and that the fabric is intact. Do not use in the event of a defect. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. • Cleaning : Machine wash. Maximum temperature 30°C. For the maximum washing number authorised, (see the item's composition label). Reduced mechanical treatment. Do not bleach. Do not iron. Do not steam. Do not dry clean. Do not remove with a solvent. Do not dry in a tumble-dryer with a rotating drum. • REPAIR: PPE clothing should not be repaired outside of the manufacturer's instructions and when authorized they must be performed by a professional organization. If the protective material is damaged, dispose of the item of clothing. After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. • SHELF LIFE: The lifespan of the garment depends on its general conditions after use (wear, etc.). Environmental conditions such as cold and heat, chemical products, sunlight or incorrect use, may significantly affect the protective performances and lifespan of this garment. The shelf life is given as an indication, and depend of the good use of the product. The following factors can cause it to vary greatly: -Non compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use/-"Aggressive" work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges...-/Particularly intensive use/-The superior number of washing of cycle. Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days. The maximum number of maintenance cycles is not the determining factor in the service life of the product. • Environment: The item of protection may be discarded with the household waste. After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. **ES INDUMENTARIA DE PROTECCIÓN - AUSTRAL II: MONO CON TIRANTES FRIO EXTREMO DE POLIÉSTER / ALGODÓN IGLOO II: BUZO FRIO EXTREMO DE POLIÉSTER / ALGODÓN LAPONIE II: CHAQUETA FRIO EXTREMO DE POLIÉSTER / ALGODÓN Instrucciones de uso:** Ropa abrigada prevista para una buena protección contra el frío. Estos valores son válidos solamente si el aislamiento está repartido de manera uniforme sobre todo el cuerpo y con guantes, calzado y sombrero adecuados y una velocidad del aire comprendida entre 0,3 m/s y 0,5 m/s. Atención: el aislamiento térmico y las temperaturas mínimas de uso han sido determinados junto con la prenda interior estándar B de la norma EN342. Son válidos sólo si la indumentaria es utilizada junto con una prenda interior de aislamiento térmico al menos equivalente. PART1: EN342:2017 : Valor de temperatura mínima de uso, en función de la actividad del trabajador. ① Aislamiento Icle m<sup>2</sup>K/W / ② Usario desplazándose... / / ③..ligeramente 115 W/m<sup>2</sup> / ④..regularmente 170 W/m<sup>2</sup> / ⑤ horas **Límites de aplicación:** No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. Para el resultado LAPONIEII y AUTRALII, los elementos han sido probados como conjunto. Estos valores son válidos si la parka LAPONIE II se utiliza junto con el pantalón AUSTRAL II. Si el número máximo de ciclos de lavado no está indicado en la etiqueta de la CE: las pruebas de control control contra el frío han sido realizadas después de 5 lavados. Esta ropa no contiene sustancias conocidas como cancerígenas, ni tóxicas, ni susceptibles de provocar alergias a las personas sensibles. El aislamiento térmico puede disminuir después de varios procesos de mantenimiento. Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. Revisar las costuras, los cierres, la integridad de la tela. No usar si detecta una falla. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. • Limpieza : Lavado en máquina. Temperatura de lavado 30°C máximo. Para número de lavados máximo autorizado, (revisar la etiqueta de composición). Tratamiento mecánico reducido. No clorar. No planchar. No usar tratamiento con vapor. No limpiar en seco. No desmanchar con solventes. No se debe secar en secadora con tambor rotativo. • REPARACIONES: La indumentaria EPI no debe ser reparada más allá de las indicaciones del fabricante y cuando sean autorizadas deben ser realizadas por un organismo profesional. Desechar este artículo en caso de deterioro y sustituirlo con un artículo nuevo. Si el material de protección está dañado deberá descartarse. Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando : los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. • Vida útil: La duración de la vida útil de la ropa es una función de su estado general después del uso (desgastes, etc.). Las condiciones ambientales, como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o el mal uso pueden afectar de manera significativa el nivel de rendimiento de la capacidad de protección y la extensión de la vida útil de esta prenda. La vida útil se indica a título indicativo y depende del buen uso del producto. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: -No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso/-Entorno de trabajo « agresivo »: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc./-uso demasiado intensivo/-Que se supere el número máximo de ciclos de lavado. Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. El número máximo del ciclo de mantenimiento no es el factor determinante de la duración de la indumentaria. • Medio ambiente: El elemento de protección se puede desechar en la basura doméstica. Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando : los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. **IT ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE - AUSTRAL II: PANTALONI CON BRETELLE FREDDO EXTREMO IN POLIESTERE / COTONE IGLOO II: TUTA FREDDO EXTREMO IN POLIESTERE / COTONE LAPONIE II: GIACCA FREDDO EXTREMO IN POLIESTERE / COTONE Istruzioni d'uso:** Capo di abbigliamento caldo previsto per una buona protezione contro il freddo. Questi valori valgono solamente se l'isolamento è uniformemente ripartito su tutto il corpo con dei guanti, scarpe e copricapi adeguati e una velocità dell'aria compresa tra 0,3 m/s e 0,5m/s. Attenzione : l'isolamento termico e le temperature minime d'utilizzo sono state determinate in combinazione con l'abbigliamento intimo standard B della norma EN342. Sono valide solamente se l'abbigliamento viene indossato con un intimo d'isolamento termico che sia almeno equivalente. PART1: EN342:2017 : Valore di temperatura minima d'uso, in funzione dell'attività del lavoratore. ① isolamento Icle m<sup>2</sup>K/W / ② indossatore si muove ... / / ③..leggermente 115 W/m<sup>2</sup> / ④..mediamente 170 W/m<sup>2</sup> / ⑤ ore **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori del suo ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego indicate in seguito. Per il risultato LAPONIEII e AUTRALII, gli elementi sono testati come gruppo. Questi valori valgono se l'eskimino LAPONIE II è indossato con il pantalone AUSTRAL II. Se il numero massimo di cicli di lavaggio non fosse indicato sull'etichetta CE: i test contro il freddo sono stati realizzati dopo 5 lavaggi. Tale capo non contiene sostanze conosciute come agenti cancerogeni, né tossici, né suscettibili di provocare allergie alle persone sensibili. L'isolamento termico può diminuire dopo diversi processi di manutenzione. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Verificare le cuciture, le chiusure, l'integrità del tessuto. Non utilizzare in presenza di un'anomalia. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. • Pulizia : Lavaggio a macchina. Temperatura di lavaggio massima di 30°C. Per numero di lavaggi massimi consentiti, (vedere etichetta). Trattamento meccanico ridotto. Cloro escluso. Non stirare Non trattare con vapore. Non pulire a secco. Non smacchiare con solvente. Non asciugare in lavatrice a tamburo rotativo. • RIPARAZIONE: i capi EPI non devono essere sottoposti ad alcuna riparazione al di fuori di quanto previsto dal produttore e quando tali riparazioni sono autorizzate, devono essere effettuate da un ente professionale. Scartare questo articolo in caso di deterioramento e rimpiazzarlo con un articolo nuovo. Se il materiale di protezione è danneggiato, gettare l'indumento. In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. • DURATA IN USO: O tempo de vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc.). As condições ambientais, como o frio, o calor, os produtos químicos, a luz solar ou uma má utilização, podem afetar de maneira significativa o nível de rendimento da capacidade de proteção e a extensão da vida útil de esta prenda. La vida útil se indica a título indicativo e depende del buen uso del producto. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: -No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso/-Entorno de trabajo « agresivo »: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc./-uso demasiado intensivo/-Que se supere el número máximo de ciclos de lavado. Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. El número máximo del ciclo de mantenimiento no es el factor determinante de la duración de la indumentaria. • Ambiente: El elemento de protección se puede desechar en la basura doméstica. Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando : los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. **IT ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE - AUSTRAL II: PANTALONI CON BRETELLE FREDDO EXTREMO IN POLIESTERE / COTONE LAPONIE II: GIACCA FREDDO EXTREMO IN POLIESTERE / COTONE Istruzioni d'uso:** Capo di abbigliamento caldo previsto per una buona protezione contro il freddo. Questi valori valgono solamente se l'isolamento è uniformemente ripartito su tutto il corpo con dei guanti, scarpe e copricapi adeguati e una velocità dell'aria compresa tra 0,3 m/s e 0,5m/s. Attenzione : l'isolamento termico e le temperature minime d'utilizzo sono state determinate in combinazione con l'abbigliamento intimo standard B della norma EN342. Sono valide solamente se l'abbigliamento viene indossato con un intimo d'isolamento termico che sia almeno equivalente. PART1: EN342:2017 : Valore di temperatura minima d'uso, in funzione dell'attività del lavoratore. ① isolamento Icle m<sup>2</sup>K/W / ② indossatore si muove ... / / ③..leggermente 115 W/m<sup>2</sup> / ④..mediamente 170 W/m<sup>2</sup> / ⑤ ore **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori del suo ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego indicate in seguito. Per il risultato LAPONIEII e AUTRALII, gli elementi sono testati come gruppo. Questi valori valgono se l'eskimino LAPONIE II è indossato con il pantalone AUSTRAL II. Se il numero massimo di cicli di lavaggio non fosse indicato sull'etichetta CE: i test contro il freddo sono stati realizzati dopo 5 lavaggi. Tale capo non contiene sostanze conosciute come agenti cancerogeni, né tossici, né suscettibili di provocare allergie alle persone sensibili. L'isolamento termico può diminuire dopo diversi processi di manutenzione. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Verificare le cuciture, le chiusure, l'integrità del tessuto. Non utilizzare in presenza di un'anomalia. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. • Pulizia : Lavaggio a macchina. Temperatura di lavaggio massima di 30°C. Per numero di lavaggi massimi consentiti, (vedere etichetta). Trattamento meccanico ridotto. Cloro escluso. Non stirare Non trattare con vapore. Non pulire a secco. Non smacchiare con solvente. Non asciugare in lavatrice a tamburo rotativo. • RIPARAZIONE: i capi EPI non devono essere sottoposti ad alcuna riparazione al di fuori di quanto previsto dal produttore e quando tali riparazioni sono autorizzate, devono essere effettuate da un ente professionale. Scartare questo articolo in caso di deterioramento e rimpiazzarlo con un articolo nuovo. Se il materiale di protezione è danneggiato, gettare l'indumento. In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. • DURATA IN USO: O tempo de vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc.). As condições ambientais, como o frio, o calor, os produtos químicos, a luz solar ou uma má utilização, podem afetar de maneira significativa o nível de rendimento da capacidade de proteção e a extensão da vida útil de esta prenda. La vida útil se indica a título indicativo e depende del buen uso del producto. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: -No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso/-Entorno de trabajo « agresivo »: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc./-uso demasiado intensivo/-Que se supere el número máximo de ciclos de lavado. Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. El número máximo del ciclo de mantenimiento no es el factor determinante de la duración de la indumentaria. • Ambiente: El elemento de protección se puede desechar en la basura doméstica. Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando : los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. **IT ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE - AUSTRAL II: PANTALONI CON BRETELLE FREDDO EXTREMO IN POLIESTERE / COTONE LAPONIE II: GIACCA FREDDO EXTREMO IN POLIESTERE / COTONE Istruzioni d'uso:** Capo di abbigliamento caldo previsto per una buona protezione contro il freddo. Questi valori valgono solamente se l'isolamento è uniformemente ripartito su tutto il corpo con dei guanti, scarpe e copricapi adeguati e una velocità dell'aria compresa tra 0,3 m/s e 0,5m/s. Attenzione : l'isolamento termico e le temperature minime d'utilizzo sono state determinate in combinazione con l'abbigliamento intimo standard B della norma EN342. Sono valide solamente se l'abbigliamento viene indossato con un intimo d'isolamento termico che sia almeno equivalente. PART1: EN342:2017 : Valore di temperatura minima d'uso, in funzione dell'attività del lavoratore. ① isolamento Icle m<sup>2</sup>K/W / ② indossatore si muove ... / / ③..leggermente 115 W/m<sup>2</sup> / ④..mediamente 170 W/m<sup>2</sup> / ⑤ ore **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori del suo ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego indicate in seguito. Per il risultato LAPONIEII e AUTRALII, gli elementi sono testati come gruppo. Questi valori valgono se l'eskimino LAPONIE II è indossato con il pantalone AUSTRAL II. Se il numero massimo di cicli di lavaggio non fosse indicato sull'etichetta CE: i test contro il freddo sono stati realizzati dopo 5 lavaggi. Tale capo non contiene sostanze conosciute come agenti cancerogeni, né tossici, né suscettibili di provocare allergie alle persone sensibili. L'isolamento termico può diminuire dopo diversi processi di manutenzione. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Verificare le cuciture, le chiusure, l'integrità del tessuto. Non utilizzare in presenza di un'anomalia. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. • Pulizia : Lavaggio a macchina. Temperatura di lavaggio massima di 30°C. Per numero di lavaggi massimi consentiti, (vedere etichetta). Trattamento meccanico ridotto. Cloro escluso. Non stirare Non trattare con vapore. Non pulire a secco. Non smacchiare con solvente. Non asciugare in lavatrice a tamburo rotativo. • RIPARAZIONE: i capi EPI non devono essere sottoposti ad alcuna riparazione al di fuori di quanto previsto dal produttore e quando tali riparazioni sono autorizzate, devono essere effettuate da un ente professionale. Scartare questo articolo in caso di deterioramento e rimpiazzarlo con un articolo nuovo. Se il materiale di protezione è danneggiato, gettare l'indumento. In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. • DURATA IN USO: O tempo de vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc.). As condições ambientais, como o frio, o calor, os produtos químicos, a luz solar ou uma má utilização, podem afetar de maneira significativa o nível de rendimento da capacidade de proteção e a extensão da vida útil de esta prenda. La vida útil se indica a título indicativo e depende del buen uso del producto. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: -No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso/-Entorno de trabajo « agresivo »: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc./-uso demasiado intensivo/-Que se supere el número máximo de ciclos de lavado. Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. El número máximo del ciclo de mantenimiento no es el factor determinante de la duración de la indumentaria. • Ambiente: El elemento de protección se puede desechar en la basura doméstica. Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando : los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. **IT ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE - AUSTRAL II: PANTALONI CON BRETELLE FREDDO EXTREMO IN POLIESTERE / COTONE LAPONIE II: GIACCA FREDDO EXTREMO IN POLIESTERE / COTONE Istruzioni d'uso:** Capo di abbigliamento caldo previsto per una buona protezione contro il freddo. Questi valori valgono solamente se l'isolamento è uniformemente ripartito su tutto il corpo con dei guanti, scarpe e copricapi adeguati e una velocità dell'aria compresa tra 0,3 m/s e 0,5m/s. Attenzione : l'isolamento termico e le temperature minime d'utilizzo sono state determinate in combinazione con l'abbigliamento intimo standard B della norma EN342. Sono valide solamente se l'abbigliamento viene indossato con un intimo d'isolamento termico che sia almeno equivalente. PART1: EN342:2017 : Valore di temperatura minima d'uso, in funzione dell'attività del lavoratore. ① isolamento Icle m<sup>2</sup>K/W / ② indossatore si muove ... / / ③..leggermente 115 W/m<sup>2</sup> / ④..mediamente 170 W/m<sup>2</sup> / ⑤ ore **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori del suo ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego indicate in seguito. Per il risultato LAPONIEII e AUTRALII, gli elementi sono testati come gruppo. Questi valori valgono se l'eskimino LAPONIE II è indossato con il pantalone AUSTRAL II. Se il numero massimo di cicli di lavaggio non fosse indicato sull'etichetta CE: i test contro il freddo sono stati realizzati dopo 5 lavaggi. Tale capo non contiene sostanze conosciute come agenti cancerogeni, né tossici, né suscettibili di provocare allergie alle persone sensibili. L'isolamento termico può diminuire dopo diversi processi di manutenzione. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Verificare le cuciture, le chiusure, l'integrità del tessuto. Non utilizzare in presenza di un'anomalia. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. • Pulizia : Lavaggio a macchina. Temperatura di lavaggio massima di 30°C. Per numero di lavaggi massimi consentiti, (vedere etichetta). Trattamento meccanico ridotto. Cloro escluso. Non stirare Non trattare con vapore. Non pulire a secco. Non smacchiare con solvente. Non asciugare in lavatrice a tamburo rotativo. • RIPARAZIONE: i capi EPI non devono essere sottoposti ad alcuna riparazione al di fuori di quanto previsto dal produttore e quando tali riparazioni sono autorizzate, devono essere effettuate da un ente professionale. Scartare questo articolo in caso di deterioramento e rimpiazzarlo con un articolo nuovo. Se il materiale di protezione è danneggiato, gettare l'indumento. In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. • DURATA IN USO: O tempo de vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc.). As condições ambientais, como o frio, o calor, os produtos químicos, a luz solar ou uma má utilização, podem afetar de maneira significativa o nível de rendimento da capacidade de proteção e a extensão da vida útil de esta prenda. La vida útil se indica a título indicativo e depende del buen uso del producto. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: -No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso/-Entorno de trabajo « agresivo »: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc./-uso demasiado intensivo/-Que se supere el número máximo de ciclos de lavado. Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. El número máximo del ciclo de mantenimiento no es el factor determinante de la duración de la indumentaria. • Ambiente: El elemento de protección se puede desechar en la basura doméstica. Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando : los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. **IT ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE - AUSTRAL II: PANTALONI CON BRETELLE FREDDO EXTREMO IN POLIESTERE / COTONE LAPONIE II: GIACCA FREDDO EXTREMO IN POLIESTERE / COTONE Istruzioni d'uso:** Capo di abbigliamento caldo previsto per una buona protezione contro il freddo. Questi valori valgono solamente se l'isolamento è uniformemente ripartito su tutto il corpo con dei guanti, scarpe e copricapi adeguati e una velocità dell'aria compresa tra 0,3 m/s e 0,5m/s. Attenzione : l'isolamento termico e le temperature minime d'utilizzo sono state determinate in combinazione con l'abbigliamento intimo standard B della norma EN342. Sono valide solamente se l'abbigliamento viene indossato con un intimo d'isolamento termico che sia almeno equivalente. PART1: EN342:2017 : Val



to tā vispārējā stāvokļa pēc nēsašanas (nodilums, bojājumi utt.). Apģērba aizsargājošas funkcijas un kalpošanas ilgumu var ievērojami ietekmēt tādi ārejie faktori, kā aukstums, karstums, kīmisku produktu klātbūtne, saules starojums un apģērba neatbilstoša lietošana. Kalpošanas ilgums ir sniegs tikai informācijas nolūkotās un atkarīgās no produkta pareizas lietošanas. To var ievērojami ietekmēt šādi faktori: -transportēšanas, uzglabāšanas un lietošanas instrukciju neievērošana;/-“agresīva” darba vide, apstākļi: dārbs jūrā, dārbs ar kīmiskiem produktiem, galējais temperatūras, asas dzegzas.../-pišķi intensīva lietošana;/-Maksimālā mazgāšanas ciklu skaita pārsniegšana. Uzmanību: daži ekstrēmi apstākļi var saistīt ar kalpošanas laiku līdz dažām dienām. Kopšanas ciklu maksimālais skaits nav noteicosā faktors apģērba kalpošanas ilgumam. • Vide: Aizsargapģērs var tikt izmests kopā ar sadzīves atkritumiem. Pēc apģērba nolietošanas tas obligāti jāizmet, ievērojot iekšējo uzglabāšanas kārtību un spēkā esošo likumdošanu, kā arī tās noteiktos ierobežojumus attiecībā uz apķartējo vidi. **LT APSAUGANTIS DRABUZIS - AUSTRAL II:** Šiltos kēlnēs su petnešomis iš poliesterio ir medvilnis **IGLOO II:** Šītās šķervasks iš poliesterio ir medvilnis **Naudojimo instrukcija:** Žiemas darbo rūbāi apsaugo nuo sāļoši. Šīs vertes galioja tāk tāda, kai izoliacija tārīga paskirstyta ant viso kūno ir kartu su tinkamību pištinēmis, batis bej galvos apdangalais ir kai ore judējimo greitis 0,3–0,5 m/s. Dēmesio: terminē izoliacija ir minimalo naudojimo temperatūros vertē, priekšķusomai nuo darbināko veiklos. **1. Izkārtojums Icle m<sup>2</sup>/K/W / 2.Dēvētojas, jaudītās... / 3..lētā 115 W/m<sup>2</sup> / 4..vidutināšķi 170 W/m<sup>2</sup> / 5..valandos Naudojimo aprībojimai:** Naudoktieki pagal paskirti, nurodytā tolītā esānciņā naudojimo instrukcijose. „LAPONIIE II” ir „AUTRALII” rezultātām, preķevis buv patirkintos kaip rinkīns. Šīs vertes galioja, jei strādātu su gotbuvu „LAPONIE II” / „dēvima kartu su kēlnēmis „AUSTRAL II”. Jei maksimalus plovimo ciklu skaičius néra nurodytas EB etiketējē: atsparušo šāļuvi bandymai attliku po 5 skalbmību. Šītās drabužyje néra karcinogenīnu ar toksīni medžiagā arba medžiagā, kurios jaunriems asmenims gali sukelti alergiju. Terminē izoliacija po daugybēs valymu galī sumažēti. Pries apsirengdami šī drabužu patirkintie, ar jis yra švarus ir nesusidēvējēs, nes toks drabužis neteklī tānkams apsaugs. Patirkintie stūles, uzturātkutus, audinju tāsumu. Jei radote trūkumā, drabužu nenaudokite. **Laikyvo/Valymo:** Laikyti oriģinālo pakuošē vēsīo sausošās patalpose, tolīu nu sāļoši ir šķīvēs. • Valymas: Skalbt skalbyklē. Maksimali skalbmību temperatūru 30°C. Maksimalu skalbmību skaičiju žūrēti gaminoši etiketējē. Ribotas mehāniski apdrojījumas. Nenaudokite balinīmo priemoni. Nenaudokite lyginīmo. Negaranti. Nevalyti dēmīti tirpīklīas. Nedziņotī viķīvīklē tie turībina. • **TAISYMAS:** AAP drabužai negali būti taisomi ne pagal gamintojo instrukcijas. Jei taisymai leidzīami, juos turi atlikti paskirtoji institūcija. Sugadimino atveju šī preķe negali būti taisoma, ja utilizuoti su atliekomis ir pakeisti nauja. Jeigu apsaujinē medžiaga pažeista, drabužu išsmesīte. Kai drabužu nebeigalima nešķoti, jis turi būti iš kartu utilizuotas, laikantis: ienginio vidas procedūru, galiojančiā teisēs aktu ir aplinkos aprībojimui. • **GALIJIMO TRUKMĒ:** Drabužu naudojimo trukme priekšķus no būklēs po nešiojīmo (susidēvējīmās ir t.). Tokios aplinkos salygos, kaip šālis, šīluma, cheminīai produktai, saulēs šīvēsās ar bīlogas naudojīmās, galī zīmītās pakanki šīo drabužu apsaugai ir nešiojīmo laikui. Tinkamumo laikas pateikiamas kaip nuoroda ir priekšķus nu tāktamo gamino naudojīmās. Jis galī keistīs priekšķusomai nuo šīu veiksnīju: -Gamintojo instrukciju neslīkājamas, transportuojant, sandeliuojant ir naudojant gamini. -Neplanki darbo aplinku: jūrīnus klimatas, chemija, kritinās temperatūros, aistrūs kampai.../-Ypatīgai intensīvus naudojīmās/-Maksimalus plovimo ciklu skaiči. Dēmesio: tam tikros ekstremālos salygos gali surupinti galiojīmu laikā keliomis dienomis. Maksimalus valymo ciklu skaičius néra lejāmias veiksnys drabužu devējīmu trukmei. • Aplinka: apsaujinās drabuži galli būt utilizuojamas su būties atliekomis. Kai drabužu nebeigalima nešķoti, jis turi būti iš kartu utilizuotas, laikantis: ienginio vidas procedūru, galiojančiā teisēs aktu ir aplinkos aprībojimui. **SV SKYDDSKLÄDER - AUSTRAL II:** SNICKARBYXOR FÖR EXTREM KALLA FÖRHÄLLANDEN POLYESTER/BOMULL **IGLOO II:** OVERALL FÖR EXTREM KALLA FÖRHÄLLANDEN POLYESTER/BOMULL **LAPONIE II:** JACKA FÖR EXTREM KALLA FÖRHÄLLANDEN POLYESTER/BOMULL **Användning:** Vinterplagg avsett för ett bra skydd mot kyla. Dessa värden gäller endast om isoleringen är jämt fördelad över hela kroppen och med handskar, skor och huvudbonad samt en lufthastighet mellan 0,3 m/s och 0,5 m/s. Varning: värmesoleringen och de lägsta temperaturerna för användningen bestämdes med användning av underplagg med B-standard enligt EN342. De är endast giltiga om kläderna bärts i kombination med ett motsvarande värmesolerande underplagg. PART1: EN342:2017: Lågsta temperaturvärde för användning beröende på användarens aktivitet. **1.Soleringsvärde Icle m<sup>2</sup>/K/W / 2.Användvärden förflyttar sig... / 3..lētā 115 W/m<sup>2</sup> / 4..normalt 170 W/m<sup>2</sup> / 5.Umimer **Begränsningar:** Använd inte till annat än vad som är beskrivet i användningsinstruktionerna ovan. För LAPONIEII- och AUTRALII-resultat, har artiklarna testats tillsammans. Dessa värden gäller om LAPONIE II jackan bärts tillsammans med AUTRAL II byxorna. Om maximalt antal tvättomgångar inte är angivet på EG-etiketten, har testerna mot kyla gjorts efter 5 tvätter. Detta plagg innehåller inga giftiga eller cancerogena ämnen eller ämnen som framkallar allergier hos känsliga personer. Värmesoleringen kan minska efter flera underhållsprocesser. Kontrollera före användning att plagget inte är nedsmutsat eller slitet, vilket kan göra det mindre effektivt. Kontrollera sömmar och knäppningsystem, samt att tyget är fritt från skador eller defekter. Använd inte plagget om defekt eller skada finns. **Förvaring/Rengöring:** Förvaras i sin originalförpackning, svalt och torrt, frost- och ljusskyddat. • Rengöring: Tvättas i maskin. Tvättas vid maximalt 30°C maximum. Se plaggets etikett över tilltälet antal tvätter. Låg mekanisk behandling. För ej kloreras. Får ej strykas. Använd inte ångā. Ingen kemtvätt. Använd inte lösningsmedel. Får ej torkas i torktumlare. • REPARATION: Den personliga fallskyddsklädseln får inte genomgå några reparationer annat än på tillverkarens inräddan. De reparationer som tillräkts måste utföras av en professionell part. Om denna produkt inte är i toppskick, måste den kastas och ersättas med en ny produkt. Den kan inte lagas. Om det skyddande materialet är skadat måste plagget kastas. Efter rekommenderade användningstid måste plagget kastas i enlighet med anordningens interna metoder, gällande bestämmelser och miljörelaterade villkor. • **LIVSLÄNGD:** Plaggets livslängd beror på det allmänna skicket efter användning (slitage, osv.). Miljöförhållanden, såsom vatten, frost, värme, kemikalier, solljus, eller en dålig användning kan påverka plaggets skyddsprestanda och livslängden. Livslängden anges upplysningsvis, och förutsätter en korrekt användning av produkten. Följande faktorer kan leda till kraftigta variationer: -Underlättanden att följa tillverkarens instruktioner om transport, förvaring och användning/-"Aggressiva" arbetsmiljöer: havsområden, kemiska miljöer, extrema temperaturer, skarpa kanter.../-Särskilt intensiv användning/-Fler tvätter än det indikerade maximala antalet. Varning: Vissa extrema förhållanden kan minska livslängden till endast några dagar. Det maximala antalet underhållsprocesser är inte avgörande för plaggets livslängd. • Miljö: Skyddet kan kastas i hushållssopor. Efter rekommenderade användningstid måste plagget kastas i enlighet med anordningens interna metoder, gällande bestämmelser och miljörelaterade villkor. **DA BEKYTTELSESBEKLEÐNING - AUSTRAL II:** OVERALL EKSTREM KULDE POLYESTER/BOMULD **IGLOO II:** KEDELDRAGT EKSTREM KULDE POLYESTER/BOMULD **LAPONIE II:** JAKKE EKSTREM KULDE POLYESTER/BOMULD **Brugsanvisning:** Varm beklædning beregnet til god beskyttelse mod kulde. Disse værdier gælder kun, hvis isoleringen er ens fordelt på hele kroppen og sammen med passende handsker, sko og hovedbeklædning i en lufthastighed mellem 0,3 m/s og 0,5 m/s. Bemærk: Termoisoleringen og minimumstemperatur ved brug er bestemt ved kombination med underplag i standard B i normen EN342. De gælder kun, hvis beklædningen bæres sammen med en termoisolerede underbeklædning af mindst samme værdi. PART1: EN342:2017: Minimums temperaturværdier ved brug afhængigt af arbejdernes aktivitet. **1.Icle m<sup>2</sup>/K/W isoleringsværdi / 2.Bruger bevarer sig... / 3..lētā 115 W/m<sup>2</sup> / 4..middel 170 W/m<sup>2</sup> / 5.Umimer **Anvendelsesbegrensninger:** Må ikke bruges til andre formål end der er defineret i ovenstående instruktioner. Elementerne er afprøvet som en helhed for LAPONIEII og AUTRALII resultatet. Disse værdier gælder, hvis LAPONIE II -parkaen bæres sammen med AUTRAL II-bukser. Hvis det maksimale antal vaskecyklier ikke er angivet på CE-etiketten: Tests med kulde er udført efter 5 vask. Beklædningen indeholder ikke materialer, der er kendt som kræftfremkaldende, giftige eller mulige allergifremkaldende hørs følsomme personer. Termoisoleringen kan mindske efter flere vedlikeholdsprocesser. Før beklædningen tages på, skal det sikres, at det ikke er herken beskidt eller slidt, hvilket ville medføre nedsettelser af virkningen. Check sømme, luksnøren, om stoffet er helt. Må ikke anvendes, hvis der konstateres en fejl. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevar dem koldt og tørt, i sikkerhed for frost og lys, i deres originalemballage. • Rengøring: Maskinvask. Vasketemperatur max. 30°C. For antallet af tilladt antal vask, (se beklædningens sammensætningsetiket). Formindsket mekanisk behandling. Må ikke behandles med klor. Må ikke stryges. Må ikke dampbehandles. Kemisk rensning må ikke anvendes. Må ikke pletrenses med oplysningsmidler. Må ikke tørres i tørretumbler. • REPARATION: PV-beklædning må ikke repareres uden for anbefalingerne fra producenten, og når det er tilladt, skal de udføres af et professionelt organ. I tilfælde af ødelæggelse, kan artiklen ikke sendes til reparation, men skal kasseres og erstattes af en ny artikel. Hvis beskyttelsesmaterialet er beskadiget, skal beklædningen kasseres. Når beklædningen er slidt op, skal den bortskaftes under overholdelse af: De interne installationsprocedure, gældende lovgivning og miljømæssige belastninger. • LEVETID: Beklædningens levetid afhænger af dens generelle tilstand efter anvendelse (slid, osv...) De miljømæssige forhold som kulde, varme, kemiske produkter, sollys eller forkert anvendelse kan have stor betydning på beskyttelsens effektivitet og levetid af beklædningen. Levetiden er vejledende og afhænger af den korrekte anvendelse af produktet. Følgende faktorer kan gøre. Følgende faktorer kan gøre, at de varierer meget: -Ikkeoverholde af fabrikantens instrukser for transport, opbevaring og anvendelse/-"Aggressiv" arbejdsmiljø: Havmiljø, kemikalier, ekstremer temperaturer, skærende kanter m.v./-Særlig intensiv anvendelse/-Overskridelse af det maksimale antal vaskecyklinger. Bemærk: Visse ekstreme forhold kan reducere produktets levetid til nogle dage. Det maksimale antal vedligeholdelsescykler er ikke en afgørende faktor for beklædningens levetid. • Miljø: Beskyttelseselementet kan bortskaftes sammen med husholdningsafvald. Når beklædningen er slidt op, skal den bortskaftes under overholdelse af: De interne installationsprocedure, gældende lovgivning og miljømæssige belastninger. **FI SUJAVAATTESET - AUSTRAL II:** OLKAIMELLISET TOPPAHOUSUT KYLMIN OLOIHIN, POLYESTERI/PUUVILLA **IGLOO II:** PAKKASHAALARII, POLYESTERI/PUUVILLA **LAPONIE II:** PAKKASTAKKI, POLYESTERI/PUUVILLA **Käyttöohjeet:** Lämmin vaata, suojaa hyvin kylmälämpä. Nämä arvot ovat voimassa vain, jos eristyks jakaуттаси коко кехолле, käytössä оват кäsineet, kengät ja пähäine ja илман ноуеус на 0,3 - 0,5 м/s. Huomio: lämmöneristävys ja minimilämpötilat on määritetty käytettäessä samalla standardin EN342 luokan B mukaisia alusasuja. Määritys on voimassa vain, jos vaatetta käytetään yhdessä vähintään vastaavan eristävän vaatteenv kanssa. PART1: EN342:2017: Vähimmäiskäytölämpötila-arvo työntekijän aktiivisuustaso... / / 3..kohtalainen 115 W/m<sup>2</sup> / 4..keskitehoinen 170 W/m<sup>2</sup> / 5.. **Käyttoarjoiukset:** Alá käytää yllä annetusta ohjeesta poikkeavalla tavalla. Elementit tuottedei LAPONIEII ja AUTRALII osalta on testattu kokonaistuon. Nämä arvot ovat voimassa vain, jos eristyks jakaуттаси коко кехолле, käytössä оват кäsineet, kengät ja пähäine ja илман ноуеус на 0,3 - 0,5 м/s. Huomio: lämmöneristävys ja minimilämpötilat on määritetty käytettäessä samalla standardin EN342 luokan B mukaisia alusasuja. Määritys on voimassa vain, jos vaatetta käytetään yhdessä vähintään vastaavan eristävän vaatteenv kanssa. PART1: EN342:2017: Vähimmäiskäytölämpötila-arvo työntekijän aktiivisuustaso... / / 3..kohtalainen 115 W/m<sup>2</sup> / 4..keskitehoinen 170 W/m<sup>2</sup> / 5.. **Käyttoarjoiukset:** Alá käytää yllä annetusta ohjeesta poikkeavalla tavalla. Elementit tuottedei LAPONIEII ja AUTRALII osalta on testattu kokonaistuon. Mikäli pesukortojen enimmäismääriä ei ole mainittu CE-merkinnässä: kylmämkostestit suoritettiin 5 pesun jälkeen. Vaatetta ei ole syöpää aiheuttavia, myrkylisiä tai allergiaa aiheuttavia materiaaleja. Lämmöneristävys saattaa heikentää pesujen myötä. Ennen puukeutumista vaatteenseen tullee varmistaa, ettei se ole likainen tai kulunut, sillä lika ja kuluminen heikentää ominaisuuskia. Tarkista sauna, kuumiykkiset ja kankaan heyses. Alá käytää vaatetta, mikäli havaitset siinä putteita. **Säilytystä/Puhdistusta:** Säilytä ilmostaidossa ja kuivassa paikassa pakkausse ja valota suojauttuna alkuperäispakkauksessaan. • Puhdistus: Pesukortojen sallittu enimmäismääriä on ilmoitettu vaatteen materiaaliselosteessa. Varovainen pesuhjelmalla. Ei kloorivalikaisua. Siliitys kiellty. Höyrösilitys kielletty. Kemiallinen pesu ja tahranoistila liuottimilla kielletty. Ei sa poistaa liuottimella. Rumpukuuvalais kielletty. • KORJAUS: Suojavaatteesi saa tehdä ainoastaan valmistajan kielletus. Korjausketon on annettava ammattiorganisaation tehtäväksi. • KÄYTÖTÖIKÄ: Vaatteen käyttöä riippuu sen yleiskunnosta käytön jälkeen (kulumat yms.). Vides apstakli, piemēram, aukstuma, siltuma, kīmisko produktu, saules vai nepareizu izmantošanu, var būtiski ietekmet aizsardzības izrādes un mūža Šā apgerba. Käytötkä on ohjeellinen ja riippuu tuotteen käytön luonteesta. Seuraavat tekijät voivat vaikuttaa siihen voimakkaasti: -Valmistajan antamien kultjetus, varastointi ja käytöohjeiden laimintyöntö. -Toimintaympäristö ar "agressiivinen": merillmästä, kemikalineit, aārlämpötilat, teravat reumat jne.-/Poikekuksellisen intensiivinen käytötl-/Peskurtojen enimmäismääriä ylitty. Huomio: tietty aāriolot voivat lyhentää käyttöän muutamiin päiviin. Huoltokortojen enimmäismääri ei määritä vaatteent käyttöikää. • Ympäristö: Suojauslementti voi hävittää talousjätteiden mukana. Vaatteent hävittämiseessä on huomioidava paikallinen ympäristöläinsääädännön vaatimukset.****

## **PART 1**

EN342:2017		② Wearer moving activity...		
① Isolation Icler m <sup>2</sup> .K/W	③ ...light 115 W/m <sup>2</sup>	④ ...medium 170 W/m <sup>2</sup>		
⑤ →	8 hours	1 hour	8 hours	1 hour
IGLOO II 0.373 m <sup>2</sup> .K/W	-8°C	-26°C	-27°C	-46°C
AUSTRAL II + LAPONIE II 0.408 m <sup>2</sup> .K/W	-11°C	-30°C	-31°C	-51°C

Table 1 : Minimal temperature of use, according to the wearer activities.

## **PART 3**

**FR** Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) dans les données du produit. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) in the data of the product. - **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) en la sección de datos del producto. - **IT** Performance : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internt [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) a livello di dati prodotto. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) nos dados do produto. - **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) in de productgegevens. - **DE** Leistungswerte : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) in the data of the product. - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) w informacjach o produckie. - **CS** Vlastnosti : Sdílíuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) v části s technickými údaji výrobku. - **SK** Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhľásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) v časti Informácie o výrobku. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu), împreună cu datele produsului. - **EL** Επιδόσεις : Συμφόρωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατώτερων προτύπων. Η δήλωση συμφόρωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) μέσω στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) u dijelu o podatcima o proizvodu. - **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація із відповідності доступна на веб-сайті [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) в даних про продукт. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 и приведенным ниже стандартам. Декларация о соответствии доступна на веб-сайте [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) в разделе с данными изделия. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirime [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH** 性能 : 符合 2016/425 (欧盟) 指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站[www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu)的产品数据部分查看。- **SL** Performansi : Izpoljuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) pri podatkih o izdelku. - **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 põhionüetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdekläratsioon on kättesaadav veebisaidil [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) tooteandmete rubrigis. - **LV** Tehniskie rādījai : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietne [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu), sadalā par produkta informāciju. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaracija galima rasti internetiniame puslapyje [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) prie gamino duomenų. - **SV** Prestanda : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) in the data of the product. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetsstedet [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) under produktdata. - **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempänä olevien standardien olennoista vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvakutus löytyy internet-osoitteesta [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) tuotteen tietojen yhteydestä. -

**AR** الأداء : الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 425/2016 (الأوروبية) ومعايير .التالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) في بيانات المنتج

**FR** Règlement (UE) 2016/425 - EN REGULATION (EU) 2016/425 - ES REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - IT REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - PT REGULAMENTO (UE) 2016/425 - NL VERORDENING (EU) 2016/425 - DE EU-VERORDNUNG 2016/425 - PL ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - CS NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - SK NARIADENIE (EÚ) 2016/425 - HU 2016/425/EU RENDELET - RO REGULAMENTULUI (UE) 2016/425 - EL ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - HR UREDBA (EZ) 2016/425 - UK РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2016/425 - RU ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - TR 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - ZH 法规 (UE) 2016/425 - SL UREDBA (EU) 2016/425 - ET MÄÄRUS (EL) 2016/425 - LV NOLIKUMS (ES) 2016/425 - LT REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - SV FÖRORDNING (EU) 2016/425 - FI ASETUS (EU) 2016/425 -

اللائحة (EU) AR 425/2016

**EN ISO 13688:2013 FR** Exigences générales pour les vêtements - **EN** General requirements - **ES** Exigencias generales para la ropa - **IT** Requisiti generali per i capi di abbigliamento - **PT** Exigências gerais - **NL** algemene eisen - **DE** Allgemeine Anforderungen an Schutzkleidung - **PL** Ogólne wymagania dla odzieży - **CS** Ochranné oděvy - **SK** Obecné požadavky - **HU** Ruházatra vonatkozó általános követelmények - **RO** Îmbrăcăminte de protecție. Cerințe generale - **EL** Γενικές απαιτήσεις για τα ενδύματα - **HR** Opći zahtjevi za odjeću - **UK** Загальні вимоги до одягу - **RU** Общие требования к одежде - **TR** Genel gereksinimler - **ZH** 服装一般性规定 - **SL** Splošne zahteve za oblačila - **ET** Üldnöuded riitetusele - **LV** Vispārīgās prasības apģērbiem - **LT** Bendrieji reikalavimai drabužiams - **SV** Allmänna krav för kläder - **DA** Generelle krav tilbeklædning - **FI** Vaatteisiin kohdistuvat yleiset vaatimukset -



A23  
A09  
A11

**EN342:2017 FR** Vêtements de protection - Ensembles vestimentaires et articles d'habillement de protection contre le froid. - **EN** Protective clothing - Ensembles and garments for protection against cold. - **ES** Ropas de protección - Conjuntos y prendas de protección contra el frío. - **IT** Indumenti di protezione - Completati e capi di abbigliamento per la protezione contro il freddo - **PT** Vestuário de protecção - Conjuntos e vestuário de protecção contra o frio - **NL** Beschermdende kleding - Pakken en kledingstukken voor bescherming tegen kou. - **DE** Schutzkleidung - Kleidungsystème und Kleidungsstücke zum Schutz gegen Kälte. - **PL** Odzież ochronna - Zestawy odzieży i wyroby odzieżowe chroniące przed zimą. - **CS** Ochranné oděvy - Soupravy a oděvní součásti na ochranu proti chladu. - **SK** Ochranný odev - Zostava odevov a doplnkov na ochranu voči chladu. - **HU** Védrőrházt - Ruhaegysétek és védrőrháztak kiegészítők hideg ellen. - **RO** Îmbrăcămînt de protecție. Ansambluri și articole de îmbrăcămînt de protecție împotriva frigului - **EL** Ενύδριατα προστασίας - Σύνολα ένδυσης και είδη ένδυσης προστασίας από το ψύχος. - **HR** Zaštitna odjeća - Komplet odjeće i odjevni predmeti za zaštitu od hladnoće - **UK** Захисний одяг - Комплекти та одяг для захисту від холоду. - **RU** Защитная одежда - Комплекты и предметы одежды для защиты от холода. - **TR** Koruyucu giysi - Soguğa karşı koruma sağlayan takımlar ve elbiseler - **ZH** 防护服 - 防寒套装和衣着。- **SL** Varovalna obleka – Oblačila in kompleti za zaščito pred mrazom. - **ET** Kaitseriitust - Külma kaitseks kasutatavad komplektid ja rõivad. - **LV** Aizsargapģērbs - Apģērbu komplekti un atsevišķi apģērba gabali aizsardzībai pret aukstumui - **LT** Apsauginė apranga – apsaugos nes šalčio aprangos komplektai ir drabužiai - **SV** Skyddskläder - Hela dräkter och plagg till skydd mot kyla - **DA** Beskyttelsesbeklædning - Beskyttelsesbeklædningssæt og

**A23 FR** Icler - Isolation Thermique Résultante de base mesurée sur mannequin mobile - **EN** Icler - Resultant effective thermal insulation measured on a mobile model: - **ES** Icler - Aislación térmica resultante de la base medida sobre maniquí móvil - **IT** Icler - Isolamento Termico Risultante dalla base misurata su manichino mobile - **PT** Icler - Isolamento Térmico Resultante de la base medido no manequim móvel - **NL** Icler - Resulterende thermische isolatie gemeten op beweegbare pop - **DE** Icler - Isolationswerte der Basismaße auf einem beweglichen Puppe - **DK** Deskyttesesbeklædning - Deskyttesesbeklædning i gøstet og beskyttelsesbeklædning mod kulde. - **FI** Suoavaatetus - Kylmälähtö suojaavat vaatteet ja vaatekokonaisuudet. -

Teplotná izolácia - **SL Icler** - Izolácia termická rezultantá de bazé mäsočnej hmoty - **TR Icler** - Izolácia termická rezultantá de bazé mäsočnej hmoty - **TC Icler** - Wärmeisolationswerte gemessen an beweglicher Teststange - **PL Icler** - Izolacia termiczná oszacovaná na bází pomiarových vykonaných na ruchomom manekene - **CS Icler** - základná výsledná tepelná izolácia namenané na priesnosné figuríne - **SK Icler** - Výsledná základná tepelná izolácia namenaná na pohyblivej figuríne - **HU Icler** - Hörsigetelés mozgó próbabábán mért érték alapján - **RO Icler** - Izolarearea termică rezultantă de bază măsurată pe manechin mobil - **EL Icler** - Θερμική μόνωση αποτέλεσμα μέτρησης σε κινητό ανθρώπειο - **HR Icler** - Toplinska izolacija, rezultati na osnovi mjerjenja na pokretnoj lutki - **UK Icler** - termična izolacija — вихідний результат, вимірювання на рухомому манекені - **RU Icler** - Параметры теплопроводности, полученные при испытании одежды на подвижном манекене - **TR Icler** - Hareketli manken üzerinde ölçülmüş termik yalıtım sonucu - **ZH Icler** - 在动态人体模型上测定的基本最终隔热性能 - **SL Icler** - Toplotna izolacijā, mēriena no mobilni lutki - **ET Icler** - Liukkula mannekeenil määdetud resultatiivne efektiivne soojuspiidavus - **LV Icler** - termoizolācija, kas mērta uz kustīgā manekēna - **LT Icler** - Terminė izoliacija, nustatytai naudojant iudanti manekena - **SV Icler** -

**A09 FR** Classe de Perméabilité à l'Air (1 à 3) - **EN** Air permeability Class (1 to 3) - **ES** Clase de permeabilidad al aire (de 1 a 3) - **IT** Classe da permeabilità all'aria (da 1 a 3) - **PT** Categoria de permeabilidade ao ar (1 a 3) - **NL** Klasse van luchtdichtheid (1 tot 3) - **DE** Klasse der Luftdurchlässigkeit (1 bis 3) - **PL** Klasa przepuszczalności powietrza (1-3) - **CS** Třída prodyšnosti (1 až 3) - **SK** Trieda prievzdušnosti (1 až 3) - **HU** Légáthatlanság osztályozása (1-től 3-ig) - **RO** Clasa de permeabilitate la aer (de la 1 la 3) - **EL** Κλάση Διαπεράτωτης απόντων του Αέρα (1 έως 3) - **HR** Razred otpornosti na vjetar (od 1 do 3) - **UK** Клас погрівчопроникності (1 - 3) - **RU** Класс воздухопроницаемости (1 - 3) - **TR** Hava Geçirmezlik Sınıfı (1-3) -

**A11 FR** Classe de Résistance à la pénétration de l'eau **EN** Class of resistance to water penetration - **ES** Clase de resistencia de la penetración del agua - **IT** Classe di resistenza della penetrazione dell'acqua - **PT** Classe de resistência da penetração de água - **NL** Weerstandsklasse van waterdichtheid - **DE** Wasserdurchgangswiderstand - **PL** Klasa odporności na pręsianie wody - **CS** Třída odolnosti proti prostupu vody - **SK** Trieda odolnosti proti

AUSTRAL II : EN342:2017 : A23: 0.408 m<sup>2</sup>.K/W (B),A09: 2,A11: X Colour : Navy blue - Size : M,L,XL,XXL  
LAPONIE II : EN342:2017 : A23: 0.408 m<sup>2</sup>.K/W (B),A09: 2,A11: X Colour : Navy blue - Size : S,M,L,XL,XXL  
IGLOO II : EN342:2017 : A23: 0.373 m<sup>2</sup>.K/W (B),A09: 2,A11: X Colour : Navy blue - Size : M,L,XL,XXL

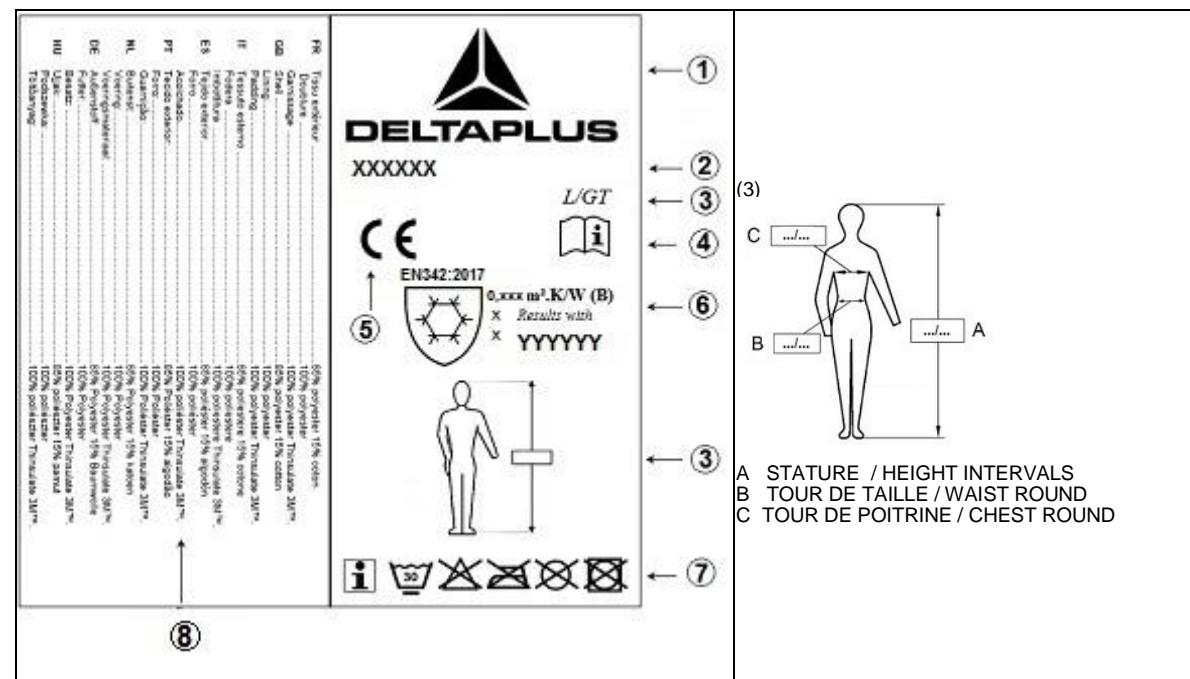
**FR** Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello. - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **NL** De aangemeerde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (modulo B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CZ** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil osvědčení o typové zkoušce EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Típusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-s Tipusanúsítványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενέργειες την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα B) και έχοντας θεσμούς που προτίθεται να εξισώσει την Εξέταση τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršio EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль B) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль B) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** TR-A Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检验（模块B），并已通过标准欧盟检验认证。 - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübhindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübhindamistööndi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi un izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotoji īstaiga, atlikusi ES tipa tyrimą (B modulis) ir išdavusi ES tipo sertifikatą. - **SV** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoittettu laitos, joka on suoritannut EU-tyypitarkastukseen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritetusta EU-tyypitarkastukseesta.

**AR** ابلاغ الهيئة التي اجرت فحص الاتحاد الأوروبي من نوع (وحدة B) اصدار شهادة امتحان الاتحاد الأوروبي

AITEX (0161) - Plaza Emilio Sala, 1, 03801 Alcoy - Espagne

#### PART 4

**FR Marquage:** Chaque produit est identifié par une étiquette (si possible). Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. (1) Identification du fabricant / (2) Identification de l'EPI / (3) Système de taille / (4) pictogramme "I": Lire la notice d'instruction avant utilisation. / (5) L'indication de conformité selon la réglementation en vigueur (pictogramme CE). / (6) le N° des normes auxquelles le produit est conforme (PART3) / (7) Symboles internationaux d'entretien. / (8) Matières. **EN Marking:** Each item is identified by means of an label (if possible). This label indicates the type of protection afforded along with other information. (1) Identification of the manufacturer / (2) Identification of the PPE / (3) Size system / (4) pictogram "I": Read the instruction manual before use. / (5) The indication of compliance according to the regulation in force (CE symbol). / (6) the N° of the standards to which the product is compliant (PART3) / (7) International maintenance symbols. / (8) Materials. **ES Marcación:** Todos los productos están identificados con una etiqueta (si es posible). La etiqueta indica el tipo de protección y demás información. (1) Identificación del fabricante / (2) Indicación del EPI / (3) Sistema de tallas / (4) pictogramas "I": Leer la información de instrucciones antes del uso. / (5) Indicación de cumplimiento según la regulación vigente (símbolo CE). / (6) el No. de normas con las que cumple el producto (PART3) / (7) Símbolos internacionales de cuidado. / (8) Materiales. **IT Marcatura:** Ogni prodotto deve essere identificato con una etichetta (se possibile). Precisa il tipo di protezione garantito così come altre informazioni. (1) Identificazione del costruttore / (2) Identificazione di un DPI / (3) Sistema di taglie / (4) pitogrammi "I": Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / (5) L'indicazione di conformità in base alla normativa vigore (pictogramma CE). / (6) n° delle norme alle quali il prodotto è conforme (PART3) / (7) Simboli internazionali di manutenzione. / (8) Materiali. **PT Marcação:** Cada produto é identificado com uma etiqueta (se possível). Esta etiqueta indica o tipo de proteção proporcionado, bem como outras informações. (1) Identificação do fabricante / (2) Identificação do E.P.I. / (3) Sistema de tamanhos / (4) pictogramas "I": Ler as instruções antes da utilização. / (5) A indicação de conformidade de acordo com a regulamentação em vigor (pictogramma CE). / (6) o nº das Normas, zu denen das Produkt konform ist (PART3) / (7) Símbolos internacionais da manutenção. / (8) Materiais. **NL Markering:** Elk product is herkenbaar door middel van een etiket (indien mogelijk). Het etiket vermeldt het beschermingstype en andere informatie. (1) Identificatie van de fabrikant / (2) Identificatie van het PBM / (3) Maatsysteem / (4) pictogrammen "I": Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing. / (5) De indicatie van conformiteit volgens van kracht zijnde regelgeving (EC-pictogram). / (6) o numero da norma com a qual o produto está em conformidade e (PART3) / (7) Internationale onderhoudssymbolen. / (8) Apparaat. **DE Kennzeichnung:** Jedes Produkt ist (soweit möglich) durch ein Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett befinden sich Angaben zum Schutzniveau sowie weitere Informationen: (1) Herstellerkennzeichen / (2) Identifikation der PSA / (3) Größentabelle / (4) pictogramme "I": Vor der Verwendung Gebrauchsleitung lesen. / (5) Konformitätshinweis mit den geltenden Vorschriften (CE-Piktogramm). / (6) het nummer van de normen waaraan het product voldoet (PART3) / (7) Internationale Reinigungssymbole. / (8) Gerät. **PL Oznakowanie:** Każdy produkt jest oznaczony metką (w miarę możliwości). Wskazuje ona rodzaj ochrony i inne informacje. (1) Oznakowanie producenta / (2) Oznakowanie SOI / (3) System mar / (4) pitogramy "I": Przed zastosowaniem należy zapoznać się z instrukcją. (5) Informacja o zgodności wedlug obowiązujących przepisów (piktogram CE). / (6) numer normy z których produkt jest zgodny (PART3) / (7) Miedzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. / (8) Urządzenie. **CZ Značení:** Každý produkt je opatřen štítkem (je-li to možné). Na něm je uveden typ poskytované ochrany a také další informace. (1) Identifikace výrobku / (2) Identifikace OOPP / (3) Systém velikosti / (4) pitogramy "I": Před použitím si přečtěte návod na používání. / (5) Označení shodny s platnými normami a předpisy (piktogram CE). / (6) šípka označující směr použití (PART3) / (7) Mezinárodní symboly údržby. / (8) Materiál. **SK Označenie:** Každý z produktovej disponuje identifikačným štítkom (podľa možnosti), ktorý označuje typ ochrany a uvádza aj iné informačné údaje. (1) Identifikácia výrobku / (2) Identifikácia OOPP / (3) Systém velkosti / (4) pitogramy "I": Pred použitím si precítaťte návod na použitie. / (5) Označenie zhodné podľa platných pravidiel (CE-piktogram). / (6) č. normy, ktorým produkt je zgodny. **EL Σήμανση:** Κάθε προϊόντος έχει ετικέτα (εάν είναι δυνατό). Λέεται σε αυτήν την ημέρα πώς η οχύρωση γίνεται σε μεταλλική επιφάνεια. (1) Ετικέτα προϊόντος ή προστασίας / (2) Ματέριαλα. **HR Označka:** Svaki proizvod prepozna se po etiketi (ako je moguće). Na njoj su navedene vrsta zaštite i druge informacije. (1) Identifikacija proizvoda / (2) Identifikacija OZO / (3) Sustav veličina / (4) pitogrami "I": Citići instrukcije nimate se uštite. / (5) Indicacija da je konformiteta u skladu sa regulamentima u vigoare (pictogram CE). / (6) numerul standardului cárui se conformată produsul (PART3) / (7) Simboluri internationale pentru întreținere. / (8) Materiale. **EL Σήμανση:** Κάθε προϊόντος έχει ετικέτα (εάν είναι δυνατό). Αυτή η ετικέτα προέρχεται τον προφέρει τόπο προστασίας καθώς και άλλες πληροφορίες. (1) Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή / (2) Αναγνώριση του Μ.Α.Π. / (3) Σύστημα μεγέθους / (4) εικονογράμματα "I": Λιδεύτε το πάλια οδηγών πριν από τη χρήση. / (5) Η εδώτικη απομόρφωση απόφαση με τους ισχυόντες κανονισμούς (εικονογράμμα EK). / (6) ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν παραπέμπεται και (PART3) / (7) Διεθνή σύμβολα συντήρησης. / (8) Υλικά. **HR Označka:** Svaki proizvod prepozna se po etiketi (ako je moguće). Na njoj su navedene vrsta zaštite i druge informacije. (1) Identifikacija proizvoda / (2) Identifikacija OZO / (3) Sustav veličina / (4) pitogrami "I": Citići instrukcije nimate se uštite. / (5) Indicacija da je konformiteta u skladu sa regulamentima u vigoare (pictogram CE). / (6) numerul standardului cárui se conformată produsul (PART3) / (7) Simboluri internationale pentru întreținere. / (8) Materiale. **UK Markuvannia:** Кожен продукт має етикетку (якщо це можливо). Вона вказує на тип запропонованого захисту та іншу інформацію. (1) Маркування виробника / (2) Маркування виробника / (3) Визначення засобу індивідуального захисту / (4) пикограми "I": Читайте інструкцію перед використанням. / (5) Вказівка на відповідність до чинних правил (пикограмма CE). / (6) Номер стандарту, який відповідає виробу (PART3) / (7) Міжнародні символи технічного обслуговування. / (8) Матеріали. **RU Markovka:** Каждое изделие идентифицируется по этикетке (если возможно), на которой помимо прочей информации указывается тип обеспечиваемой защиты. (1) Маркировка изготовителя / (2) Идентификация СИЗ / (3) Размерная система / (4) пикограммы "I": Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / (5) Индикация соответствия действующим законодательным нормам (символ CE). / (6) номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт (PART3) / (7) Международные символы технического обслуживания. / (8) Материалы. **TR Markalama:** Her öge bir etiket ile tanımlanır (mükemmeli). Bu etikette koruma tipini yanı sıra diğer bilgiler de yer alır. (1) Üretici tanımlaması / (2) KKE nin tanımlanması / (3) Ölçü sistem / (4) pikogramları "I": Uygun öncesi kullanım kılavuzunu okuyun. / (5) Geçerli olan yonetmeliklerle uyumluluk belirtilme (CE semboller). / (6) Ürünün uygun olduğu normun numarası (PART3) / (7) Uluslararası bakım semboller. / (8) Malzemeler. **ZH 标记:** 每件产品内部的标签标识 (如可能)。标签标识提供的防护级别及其他信息。(1)制造商识别号 / (2)EPI识别码 / (3)尺寸制 / (4)符号 "I": 在使用前阅读操作说明。/ (5)根据现行规定, (CE图标) 表示合规。/ (6)产品合规的标准号 (PART3) / (7)国际通用保养符号。/ (8)材料。 **SL Označevanje:** Vsak izdelek je označen z etiketo (če je mogoče), na kateri je naveden tip zaščite, ki jo izdelek omogoča, in druge informacije. (1) Identifikacija proizvajalca / (2) Identifikacija osebnega zaščitnega sredstva (PPE). / (3) Sistem velikosti / (4) simboli "I": Pred uporabo pozorno preberite navodilo. / (5) Označevanje skladnosti izdelka z veljavnimi predpisi (piktogram CE). / (6) številka norme, s katero je izdelek usklajen (PART3) / (7) Mednarodni simboli za vzdrževanje (kanine). / (8) Materiali. **ET Märgistus:** Iga toode on tähistatud andmesildiga (kui võimalik). Sellel on märgitud pakutava kaitse tüüp ja muud andmed. (1) Valmistaja logotüüp / (2) Isikukaitsevahendandi andmed / (3) Suurustusmärk / (4) pitogrammid "I": Enne kasutamist luguge juhend läbi. / (5) Vastavusmärgis vastavalt kehitatud õigusrõõmidele (CE piktogramm). / (6) Number of standard, millele toode vastab (PART3) / (7) Rahvusvahelised hoidussümbole. / (8) Materjalid. **LV Markums:** Katrai precei ir piešķirts markējums (ja iespējams). Tājā ir norādīti aizsardzības veids, kā arī cita informācija. (1) Ražotāja identifikācija / (2) IAL identifikācija / (3) Izmēru sistēma / (4) pitogrammas "I": Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / (5) Atbilstības normas apļūklētība (CE semboli). / (6) Ūdenī unugūnuļķi (PART3) / (7) Mednarodni simboli izdržavājanā kanine. / (8) Materijali. **UK Markuvannia:** Кожен продукт має етикетку (якщо це можливо). Вона вказує на тип запропонованого захисту та іншу інформацію. (1) Маркування виробника / (2) Маркування виробника / (3) Визначення засобу індивідуального захисту / (4) Розміри / (5) Опис використання / (6) Правила користування / (7) Міжнародні символи технічного обслуговування. / (8) Матеріали. **AR العلامات:** يتم تحديد كل عنصر بواسطه الملصق (إذا أمكن ذلك). ويشير الملصق إلى نوع الحماية المتأتة فيما يتعلق بالمعلومات الأخرى. (1) تحديد جهة التصنيع / (2) التعرف على معدات الحماية الشخصية / (3) نظام القياسات / (4) البيانات "I": إقرأ دليل التعليمات قبل الإستخدام / (5) مؤشر الامتثال وفق اللوائح المعتمدة بها (رمز CE). / (6) رقم المعيار الذي يتطلب معه المنتج (PART3) / (7) رموز الرعاية الدولية. / (8) المادة.



**FR Matière:** AUSTRAL II: Toile 85% polyester 15% coton. Doublure Taffetas polyester matelassée avec ouate 3M Thinsulate™. IGLOO II: Toile 85% polyester 15% coton. Doublure Taffetas polyester matelassée avec ouate 3M Thinsulate™. LAPONIE II: Toile 85% polyester 15% coton. Doublure Taffetas polyester matelassée avec ouate 3M Thinsulate™. EN Matériel: AUSTRAL II: 85% polyester 15% cotton cloth. Quilted polyester Taffeta lining with 3M Thinsulate™ wadding. IGLOO II: 85% polyester 15% algodón. Forro Tafetá poliéster acolchado con guata 3M Thinsulate™. LAPONIE II: Tejido 85% poliéster 15% algodón. Forro Tafetá poliéster acolchado con guata 3M Thinsulate™. IT Matérial: AUSTRAL II: Telai 85% poliestere 15% cotone. Fodera Taffetá poliestere federato con imbottitura 3M Thinsulate™. IGLOO II: Tela 85% poliestere 15% cotone. Fodera Taffetá poliestere federato con imbottitura 3M Thinsulate™. PT Material: AUSTRAL II: Tela 85% poliéster 15% algodão. Forro Tafetá poliéster acolhado com 3M Thinsulate™. LAPONIE II: Tela 85% poliéster 15% algodão. Forro Tafetá poliéster acolhado com 3M Thinsulate™. NL Material: AUSTRAL II: 85% Polyester 15% Katoen. Gematelasseerde polyesterfaer voering met 3M Thinsulate™ vulling. IGLOO II: 85% Polyester 15% Baumwolle. Futter aus gepolstertem Taff/Polyester mit Wattierung aus 3M Thinsulate™. LAPONIE II: Stoff aus 85% Polyester 15% Baumwolle. Futter aus gepolstertem Taff/Polyester mit Wattierung aus 3M Thinsulate™. IGLOO II: Stoff aus 85% Polyester 15% Baumwolle. Futter aus gepolstertem Taff/Polyester mit Wattierung aus 3M Thinsulate™. LAPONIE II: Drehlich: 85% polyester, 15% bawlna. Podszewka: pikowana, poliester tafta z wkładem 3M Thinsulate™. LAPONIE II: Materiál: 85% polyester, 15% bavlna. Podšívka: Prošíváný polyester Taffeta s 3M Thinsulate™. SK Material: AUSTRAL II: Polyester 85% Bavlna 15%. Podšívka: Prešíváný polyamid Taffeta a vložka 3M Thinsulate™. IGLOO II: Polyester 85% Bavlna 15%. Podšívka: Prešíváný polyamid Taffeta a vložka 3M Thinsulate™. LAPONIE II: Polyester 85% Bavlna 15%. Podšívka: Prešíváný polyamid Taffeta a vložka 3M Thinsulate™. LAPONIE II: Tkanina 85% poliester 15% bavovna. Double Taffetas polyester matelassée avec ouate 3M Thinsulate™. LAPONIE II: Tkanina 85% poliester 15% pamut. Tafta poliészter matelassé bélés 3M Thinsulate™ vattával. LAPONIE II: Vászon 85% poliészter 15% pamut. Tafta poliészter matelassé bélés 3M Thinsulate™ vattával. LAPONIE II: Vászon 85% poliészter 15% pamut. Tafta poliészter matelassé bélés 3M Thinsulate™ vattával. **RO Materie:** AUSTRAL II: Tesătură 85% poliester 15% bumbac. Căptușeală Tafta poliester matlasat cu vată 3M Thinsulate™. IGLOO II: Tesătură 85% poliester 15% bumbac. Căptușeală Tafta poliester matlasat cu vată 3M Thinsulate™. LAPONIE II: Tesătură 85% poliester 15% bumbac. Căptușeală Tafta poliester matlasat cu vată 3M Thinsulate™. IGLOO II: Yüzde 85% poliüretan, 15% pamuk. Fibrobra tafta ampiu vücutlu poliüretanla ve 3M Thinsulate™. IGLOO II: Yüzde 85% poliüretan, 15% pamuk. Fibrobra tafta ampiu vücutlu poliüretanla ve 3M Thinsulate™. LAPONIE II: Vanjski materijal 85% poliester 15% polyester, 15% bavlna. Podšívka: prošíváný polyester Taffeta s 3M Thinsulate™. IGLOO II: Vanjski materijal 85% polyester, 15% bavlna. Podšívka: Prošíváný polyester Taffeta s 3M Thinsulate™. SK Material: AUSTRAL II: Polyester 85% Bavlna 15%. Podšívka: Prešíváný polyamid Taffeta a vložka 3M Thinsulate™. IGLOO II: Tkanina 85% poliester 15% bavovna. Double Taffetas polyester matelass